

REGULAMIN OBIEKTU



RULES AND REGULATIONS OF FACILITY

Prosimy o zapoznanie się z niniejszym regulaminem, którego celem jest zapewnienie wszystkim Gościom spokojnego i bezpiecznego pobytu.
Please familiarize yourself with these Rules and Regulations, which are intended to ensure a peaceful and safe stay for all Guests.

§1

Doba hotelowa rozpoczyna się o godz. 15:00 i kończy o godz. 11:00 dnia następnego. Gość powinien niezwłocznie zgłosić w recepcji chęć przedłużenia pobytu lub doby hotelowej poza okres wskazany w dniu przybycia. Obiekt uwzględni prośbę o przedłużenie pobytu w miarę dostępności miejsc.

The accommodation period begins at 3:00 PM and ends at 11:00 AM the following day. Guests wishing to extend their stay or the accommodation period beyond the time specified upon arrival should promptly notify the Reception. The Facility will consider requests for an extension of stay subject to availability.

§2

Warunkiem zameldowania Gościa jest okazanie dowodu osobistego, paszportu lub innego dokumentu tożsamości ze zdjęciem oraz podpisanie karty meldunkowej. W każdym pokoju co najmniej jedna osoba dokonująca zameldowania musi być pełnoletnia (mieć ukończone 18 lat).

Check-in requires the Guest to present an identity card, passport, or another photo ID document, as well as to sign the registration card. At least one registered guest in each room must be an adult (18 years of age or older).

§3

Obiekt może wymagać wpłaty kaucji (depozytu zabezpieczającego) w wysokości 500 PLN podczas zameldowania. Kaucja jest pobierana w celu zabezpieczenia należności oraz kosztów dodatkowych, jakie mogą powstać w związku z pobytem Gościa w Obiekcie. Kaucja może zostać zabezpieczona również w formie preautoryzacji środków na karcie płatniczej. Kaucja jest rozliczana podczas wymeldowania. Obiekt jest uprawniony do potrącenia z kaucji lub środków objętych preautoryzacją wszelkich wymagalnych należności związanych z pobytem Gościa, w szczególności należności za nocleg, usługi Obiektu, usługi dodatkowe, uszkodzenia mienia oraz inne koszty powstałe w trakcie pobytu Gościa.

The Facility may require a security deposit of PLN 500 upon check-in. The deposit is collected to secure any charges and additional costs that may arise in connection with the Guest's stay at the Facility. The deposit may also be secured by means of a pre-authorization on the Guest's payment card. The deposit is settled upon check-out. The Facility is entitled to deduct from the deposit or from the funds subject to pre-authorization any outstanding amounts related to the Guest's stay, including, in particular, charges for accommodation, Facility services, additional services, damage to property, and any other costs incurred during the Guest's stay.

§4

Gość nie jest uprawniony do udostępniania ani przekazywania zajmowanego pokoju osobom trzecim. Przebywanie osób niezameldowanych jest dozwolone wyłącznie za zgodą recepcji. Każda osoba pozostająca w pokoju jako dodatkowy Gość zobowiązana jest do dokonania meldunku. Zameldowanie jest możliwe wyłącznie w przypadku dostępności miejsc i wiąże się z obowiązkiem uiszczenia dodatkowej opłaty.

The Guest may not transfer or assign the room to any other person. The presence of non-registered persons on the Facility premises is permitted only with the Facility's prior consent. Any person staying in the room as an additional Guest is required to complete the registration process. Registration is possible only subject to availability and requires payment of an additional fee.

§5

Obiekt może odmówić przyjęcia Gościa, który podczas poprzedniego pobytu naruszył postanowienia niniejszego regulaminu, w szczególności wyrządzając szkodę w mieniu Obiektu lub mieniu innych Gości, bądź zakłócając spokojne funkcjonowanie Obiektu.

The Facility may refuse accommodation to a Guest who, during a previous stay, violated the provisions of these Rules and Regulations, in particular by causing damage to the Facility's property or the property of other Guests, or by disrupting the proper and peaceful operation of the Facility.

§6

Zabrania się wnoszenia na teren Obiektu rowerów, hulajnóg, deskorolek oraz innych podobnych urządzeń.

Bringing bicycles, scooters, skateboards, or any other similar devices onto the Facility premises is prohibited.

§7

Komercyjne zdjęcia oraz nagrania wideo są zabronione bez uprzedniej pisemnej zgody Obiektu. Sesje zdjęciowe oraz nagrania wideo mogą podlegać opłatom oraz odbywać się zgodnie z ustalonym harmonogramem zatwierdzonym przez Menadżera Obiektu.

Commercial photography and video recording are prohibited without the Facility's prior written consent.

Photo shoots and video recordings may be subject to additional charges and must be conducted in accordance with a schedule approved by the Facility Manager.

§8

W przypadku uwag dotyczących jakości usług Obiektu, Gość jest proszony o ich niezwłoczne zgłoszenie w recepcji, co umożliwi podjęcie odpowiednich działań.

In the event of any concerns regarding the quality of the Facility's services, Guests are kindly requested to report them promptly to the Reception, which will enable appropriate action to be taken.

§9

Gość ponosi pełną odpowiedzialność materialną za wszelkie uszkodzenia lub zniszczenia mienia Obiektu powstałe z jego winy lub winy osób go odwiedzających. Wysokość szkody ustalana jest zgodnie z obowiązującym cennikiem, z zastrzeżeniem prawa do indywidualnej wyceny w zależności od zakresu koniecznych napraw.

The Guest bears full financial responsibility for any damage or destruction of the Facility's property caused by the Guest or their visitors. The amount of the damage shall be determined in accordance with the applicable price list, while reserving the right to make an individual assessment depending on the scope of the necessary repairs.

§10

Osoby niepełnoletnie przez cały okres pobytu muszą pozostawać pod stałą opieką osób dorosłych.

Minors must remain under the constant supervision of adults throughout their stay.

§11

W przypadku wystąpienia usterek, których nie można usunąć, Obiekt dąży do starań, aby –w miarę możliwości –zmienić pokój lub w inny sposób ograniczyć niedogodności.

In the event of defects that cannot be repaired, the Facility will make reasonable efforts, where possible, to change the room or otherwise reduce the inconvenience.

§12

Gość powinien przechowywać rzeczy wartościowe w sejfie znajdującym się w pokoju.

Guests are advised to store valuables in the in-room safe.

§13

W Obiekcie obowiązuje cisza nocna od godz. 22:00 do godz. 7:00 dnia następnego. W przypadku naruszenia tej zasady Obiekt może nałożyć na osobę naruszającą karę w wysokości 500 PLN. W przypadku powtarzających się lub rażących naruszeń Obiekt może odmówić dalszego świadczenia usług.

Quiet hours are in effect at the Facility from 10:00 PM to 7:00 AM the following day. In the event of a violation of this rule, the Facility may impose a penalty of PLN 500 on the person in breach. In the case of repeated or gross violations, the Facility may refuse to continue providing services.

§14

Każdorazowo opuszczając pokój, Gość powinien zamknąć okna, wyłączyć urządzenia oraz upewnić się, że drzwi zostały zamknięte.

Each time leaving the room, the Guest should close the windows, switch off electrical devices, and ensure that the door is properly locked.

§15

Ze względów przeciwpożarowych zabrania się używania w pokojach otwartego ognia, grzałek oraz innych urządzeń niestanowiących wyposażenia pokoju.

For fire safety reasons, open flames, heaters, and other devices not provided as part of the room equipment are not permitted in rooms.

§16

W uzasadnionych przypadkach pracownik Obiektu ma prawo wejść do pokoju, na którego drzwiach znajduje się zawieszka „Proszę nie przeszkadzać”. Wszelkie koszty lub opłaty związane z taką interwencją ponosi Gość.

In justified cases, the Facility staff have the right to enter a room even if a “Do not disturb” sign is displayed on the door. Any costs or charges resulting from such intervention shall be charged to and paid by the Guest.

§17

Na terenie Obiektu funkcjonuje system monitoringu wizyjnego służący zapewnieniu bezpieczeństwa, porządku oraz ochronie osób i mienia.

The Facility operates a video surveillance system for the purpose of ensuring safety, order, and the protection of persons and property.

§18

Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji przestrzeni i własności Obiektu, zarówno poprzez montaż własnych urządzeń, jak i demontaż urządzeń zapewnionych przez Obiekt. Naruszenie tej zasady wiązać się może z poniesieniem przez Gościa opłaty, której wysokość zależy od szkód poniesionych przez Obiekt.

Guests are prohibited from making any modifications to the premises or the property of the Facility, including installing their own devices or removing any equipment provided by the Facility. Violation of this rule may result in the Guest being charged a fee, the amount of which will depend on the damages incurred by the Facility.

§19

Zabrania się spożywania napojów alkoholowych w przestrzeni wspólnej Obiektu oraz przebywania w jego ogólnodostępnych częściach w sposób zakłócający porządek, bezpieczeństwo lub komfort innych Gości.

The consumption of alcoholic beverages in the Facility's common areas is prohibited. Guests are also prohibited from remaining in publicly accessible areas of the Facility in a manner that disturbs order, safety, or the comfort of other Guests.

§20

Na terenie Obiektu, w tym we wszystkich pokojach, obowiązuje całkowity zakaz palenia tytoniu oraz używania wszelkich urządzeń i substancji służących do palenia, podgrzewania lub inhalacji, w szczególności wyrobów tytoniowych, papierosów elektronicznych, podgrzewaczy tytoniu, waporyzatorów oraz innych podobnych urządzeń, których używanie może powodować powstawanie trwałych lub uciążliwych zapachów w pokoju lub na terenie Obiektu. W przypadku stwierdzenia naruszenia powyższego zakazu oraz konieczności przeprowadzenia dodatkowego sprzątnięcia, ozonowania, dearomatyzacji lub innych czynności mających na celu przywrócenie pokoju do stanu umożliwiającego jego dalsze użytkowanie, Obiekt zastrzega sobie prawo do obciążenia Gościa kosztami tych czynności w wysokości 500 PLN lub zgodnie z obowiązującym cennikiem opłat dodatkowych, w zależności od zakresu koniecznych prac.

Smoking tobacco is strictly prohibited throughout the Facility premises, including all rooms, as well as the use of any devices or substances intended for smoking, heating, or inhalation, in particular tobacco products, electronic cigarettes, tobacco heaters, vaporizers, and other similar devices that may cause persistent or unpleasant odors in the room or on the Facility premises. In the event of a breach of this prohibition and the necessity to carry out additional cleaning, ozone treatment, deodorization, or other measures aimed at restoring the room to a condition suitable for further use, the Facility reserves the right to charge the Guest a fee of PLN 500 or, depending on the scope of required works, apply charges in accordance with the applicable price list of additional services.

§21

W przypadku pozostawienia przez Gościa rzeczy w pokoju po upływie doby hotelowej, Obiekt może komisyjnie, w obecności co najmniej dwóch przedstawicieli Obiektu, zabezpieczyć pozostawione mienie. Sporządza się protokół zawierający spis rzeczy. Obiekt podejmuje próbę kontaktu z Gościem w celu poinformowania o zabezpieczeniu mienia oraz zasadach jego odbioru. Wydanie mienia może zostać uzależnione od uregulowania należności za pobyt oraz kosztów komisijnego pakowania i przechowania w kwocie 500 PLN. Nieodebrane mienie podlega dalszemu postępowaniu zgodnie z punktem dotyczącym przedmiotów pozostawionych przez gości.

If a Guest leaves items in the room after the end of the accommodation period, the Facility may, acting through a committee consisting of at least two Facility representatives, secure the abandoned property. An inventory report listing the items shall be prepared. The Facility will attempt to contact the Guest to inform them about the secured property and the rules for its collection. The release of the property may be made conditional upon settlement of any outstanding charges for the stay, as well as the costs of committee-based packing and storage in the amount of PLN 500. Uncollected property shall be handled in accordance with the provisions concerning items left behind by Guests.

§22

Przedmioty pozostawione przez Gościa mogą zostać odesłane na jego koszt lub przechowywane przez 14 dni. Po 24 godzinach może obowiązywać dodatkowa opłata.

Items left behind by the Guest may be returned at the Guest's expense or stored for up to 14 days. An additional fee may apply after 24 hours.

§23

Obiekt jest uprawniony do dochodzenia od Gościa wszelkich nieuregulowanych należności także po zakończeniu jego pobytu. Dotyczy to w szczególności opłat za świadczone usługi, szkód, kosztów dodatkowego sprzątnięcia, opłat przewidzianych w Regulaminie oraz innych należności powstałych w związku z pobytem Gościa.

The Facility is entitled to pursue any outstanding payments from the Guest even after the end of their stay. This includes, in particular, charges for services provided, damages, additional cleaning costs, fees provided for in the Regulations, and any other amounts arising in connection with the Guest's stay.

§24

W przypadku naruszenia postanowień niniejszego regulaminu, Obiekt może odmówić dalszego świadczenia usług osobie, która je narusza. Osoba taka zobowiązana jest do niezwłocznego zastosowania się do żądań personelu, uregulowania należności za dotychczasowe świadczenia oraz do zapłaty za ewentualnie poczynione uszkodzenia i zniszczenia oraz opuszczenia terenu Obiektu.

In the event of a breach of the provisions of these Regulations, the Facility may refuse to continue providing services to the person who has committed the violation. Such a person is obliged to immediately comply with the requests of the Facility staff, settle all outstanding charges for services already provided, pay for any damage or destruction caused, and leave the Facility premises.